

Exo

Chapter 37

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יָצַקְתָּ **הַמָּאָה** יָוֹאֵץ יָצַקְתָּ מִיָּדְךָ מִיָּדְךָ עַל הָאָרֶץ אֶת בְּצֻלְאֵל שִׁעִיר 1
กับ-ครึ่ง และ-ศอก ยาว-ของมัน กับ-ครึ่ง สอง-ศอก กระ-ถิ่นเทศ ไม่ หีบ (ซึ่ง) เบซาเลล แล้ว-ทำ
[H2677](#) [H0753](#) [H2677](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0727](#) [H0853](#) [H1212](#)

:וְהָרָגְתָּ יָצַקְתָּ הַמָּאָה וְהָרָגְתָּ
สูง-ของมัน กับ-ครึ่ง และ-ศอก กว้าง-ของมัน
[H6967](#) [H2677](#) [H7341](#)

และเบซาเลลเอาทำหีบใบหนึ่งด้วยไม้ซีกทิม สองศอกครึ่งเป็นความยาวของหีบนั้น และหนึ่งศอกครึ่งเป็นความกว้างของหีบนั้น และหนึ่งศอกครึ่งเป็นความสูงของหีบนั้น

:בְּבֵית הַמָּוָה רָגַל לְ שִׁעִיר וְיָצַקְתָּ מִיָּדְךָ מִיָּדְךָ אֶת הַבְּרִית הַמָּוָה וְיָצַקְתָּ 2
โดยรอบ ทองคำ ขอบ สำหรับ-มัน แล้ว-ทำ และ-ข้างนอก ข้างใน บริสุทธิ์ ทองคำ แล้ว-หุ้ม-มัน
[H5439](#) [H2091](#) [H2213](#) [H2351](#) [H2889](#) [H2091](#) [H6823](#)

และเขาหุ้มหีบนั้นด้วยทองคำบริสุทธิ์ ทั้งด้านในและด้านนอก และได้ทำคิ้วรอบหีบนั้นด้วยทองคำ

עַל הַחֹזֶק וְהָשִׁי וְיָצַקְתָּ עַל הַחֹזֶק עַל הַחֹזֶק וְיָצַקְתָּ לְ שִׁעִיר וְיָצַקְתָּ 3
ที่ ห่วง และ-สอง กำ-ของมัน สี ที่ ทองคำ ห่วง สี สำหรับ-มัน แล้ว-หล่อ
[H2885](#) [H8147](#) [H6471](#) [H0702](#) [H2091](#) [H2885](#) [H0702](#) [H3332](#)

:וְיָצַקְתָּ עַל הַחֹזֶק עַל הַחֹזֶק וְיָצַקְתָּ עַל הַחֹזֶק עַל הַחֹזֶק 4
อีกข้างหนึ่ง ด้าน-ของมัน ที่ ห่วง และ-สอง ข้างหนึ่ง ด้าน-ของมัน
[H8145](#) [H6763](#) [H2885](#) [H8147](#) [H0259](#) [H6763](#)

และเขาหล่อห่วงด้วยทองคำสีห้วงสำหรับหีบนั้น เพื่อติดไว้ที่มุมทั้งสี่ของหีบนั้น คือสองห่วงจะอยู่ในด้านนี้ของหีบนั้น และสองห่วงจะอยู่ในด้านนั้นของหีบนั้น

:בְּבֵית הַמָּוָה וְיָצַקְתָּ מִיָּדְךָ מִיָּדְךָ בְּיָדְךָ שִׁעִיר 4
ทองคำ มัน แล้ว-หุ้ม กระ-ถิ่นเทศ ไม่ คาน-หาม แล้ว-ทำ
[H2091](#) [H0853](#) [H6823](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0905](#)

และเขาทำไม้คานทั้งหลายด้วยไม้ซีกทิม และหุ้มไม้คานเหล่านั้นด้วยทองคำ

:וְיָצַקְתָּ אֶת הַמָּאָה לְ הָאָרֶץ מִיָּדְךָ מִיָּדְךָ עַל הַחֹזֶק בְּבֵית הַמָּוָה אֶת הַמָּאָה 5
หีบ (ซึ่ง) เพื่อ-หาม หีบ ด้าน-ข้าง ที่ เข้า-ห่วง คาน-หาม (ซึ่ง) แล้ว-สอด
[H0727](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0727](#) [H6763](#) [H2885](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0935](#)

และเขาสอดไม้คานเหล่านั้นเข้าไปในห่วงทั้งหลายข้างหีบ เพื่อหามหีบนั้น

יָצַקְתָּ הַמָּאָה הַחֹזֶק יָצַקְתָּ מִיָּדְךָ מִיָּדְךָ אֶת הַבְּרִית הַמָּוָה כְּפָרָה שִׁעִיר 6
กับ-ครึ่ง และ-ศอก ยาว-ของมัน กับ-ครึ่ง สอง-ศอก บริสุทธิ์ ทองคำ พระที่นั่งกรุณา แล้ว-ทำ
[H2677](#) [H0753](#) [H2677](#) [H2889](#) [H2091](#) [H3727](#)

:וְהָרָגְתָּ הַחֹזֶק 7
กว้าง-ของมัน
[H7341](#)

และเขาทำพระที่นั่งกรุณาด้วยทองคำบริสุทธิ์ สองศอกครึ่งเป็นความยาวของพระที่นั่งกรุณา และหนึ่งศอกครึ่งเป็นความกว้างของพระที่นั่งกรุณา

שָׁנָה	שְׁנַיִם	מִשְׁנֵי	אֶמְנָה	עָשָׂה	מִקְשָׁה	זָהָב	כֶּרֶבִים	שְׁנֵי	וַעֲשֵׂה	7
พระที่นั่งกรุณา	ปลาย	จาก-สอง	พวกมัน	ทำ	งาน-ตี	ทองคำ	เครือบ	สอง	แล้ว-ทำ	
H3727	H7098	H8147	H0853		H4749	H2091	H3742	H8147		

และเขาทำเครือบสองตนด้วยทองคำ เขาทำเครือบเหล่านั้นโดยใช้ค้อนเคาะจากเนื้อเดียวกัน ตั้งไว้ที่ปลายพระที่นั่งกรุณาทั้งสองข้าง

עָשָׂה	מִקְשָׁה	מִן	מִזָּה	מִקְשָׁה	אֶת	וּכְרֹבִים	מִזָּה	מִקְשָׁה	אֶת	כֶּרֶבִים	8
ทำ	พระที่นั่งกรุณา	จาก	ข้างนั้น	จาก-ปลาย	ตัวหนึ่ง	และ-เครือบ	ข้างนี้	จาก-ปลาย	ตัวหนึ่ง	เครือบ	
	H3727		H2088	H7098	H0259	H3742	H2088	H7098	H0259	H3742	

אֶת	הַכֶּרֶבִים	מִשְׁנֵי	מִקְשָׁה	אֶת
(ซึ่ง)	เครือบ	จาก-สอง	(ปลาย-ของมัน)	[ปลาย-ของมัน]
	H3742	H8147	H7098	H7117

เครือบตนหนึ่งอยู่ที่ปลายพระที่นั่งกรุณาข้างนี้ และเครือบอีกตนหนึ่งอยู่ที่ปลายพระที่นั่งกรุณาข้างนั้น เขาทำเครือบเหล่านั้นอยู่ที่ปลายพระที่นั่งกรุณาทั้งสองข้าง เป็นเนื้อเดียวกันกับพระที่นั่งกรุณา

וַיְהִי	הַכֶּרֶבִים	פָּרָשִׁי	כַּנְפֵי	לְמַעַן	יָחִי	בְּכַנְפֵי	עַל	הַכֶּרֶבִים	9
แล้ว-เป็น	เครือบ	กาง	ปีก	ขึ้น-ข้างบน	ปีก	ของ	เหนือ	พระที่นั่งกรุณา	
	H1961	H3742	H6566	H3671	H4605	H3671	H3671	H3727	

וַיְהִי	בְּכַנְפֵי	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת
และ-หน้า-ของพวกมัน	ตัวหนึ่ง	หน้า-ไปทาง	อีกตัวหนึ่ง	หน้า-ไปทาง	ตัวหนึ่ง	และ-หน้า-ของพวกมัน	หน้า	หน้า
H6440	H0376	H0413	H0251	H0413	H0376	H6440	H1961	H6440

פ
ף

และเครือบเหล่านั้นกางปีกของตนออกไว้เบื้องบน และปีกกลุ่มพระที่นั่งกรุณาไว้ด้วยปีกของเครือบนั้น โดยหน้าของเครือบเหล่านั้นหันเข้าหากัน คือหน้าของเครือบเหล่านั้นหันมาทางพระที่นั่งกรุณา

וַיְהִי	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	10
แล้ว-ทำ	(ซึ่ง)	เครือบ							
	H0853	H3742							

וַיְהִי	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים
กับ-ครึ่ง	สูง-ของมัน	เครือบ	เครือบ	เครือบ
H2677	H6967	H3742	H3742	H3742

และเขาทำโต๊ะตัวหนึ่งด้วยไม้ซีกทิม สองศอกเป็นความยาวของโต๊ะนั้น และหนึ่งศอกเป็นความกว้างของโต๊ะนั้น และหนึ่งศอกครึ่งเป็นความสูงของโต๊ะนั้น

וַיְהִי	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	11
แล้ว-ทำ	เครือบ								
	H0853	H3742							

และเขาหุ้มโต๊ะนั้นด้วยทองคำบริสุทธิ์ และทำคิ้วรอบโต๊ะนั้นด้วยทองคำ

וַיְהִי	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	אֶת	הַכֶּרֶבִים	12
แล้ว-ทำ	เครือบ								
	H0853	H3742							

และเขาทำขอบกว้างหนึ่งฝ่ามือโดยรอบโต๊ะนั้น และทำคิ้วด้วยทองคำโดยรอบขอบนั้น

יעבד ด้วย-ดอกไม้	שלושה และ-สาม	תורה และ-ดอกไม้	כבוד ป้อม	האהבה หนึ่ง	בבית ที่-ถึง	דירתם รูป-อัลมอนด์	יעבד ด้วย-ดอกไม้	שלושה สาม	19
H1375	H7969	H6525	H3730	H0259	H7070	H8246	H1375	H7969	

הנהגות คันประทีป	מן จาก	היא ที่-ออกมา	הנהגות ถึง	לשם สำหรับ-หก	כן เช่นนั้น	תורה และ-ดอกไม้	כבוד ป้อม	אהבה หนึ่ง	בבית ที่-ถึง	דירתם รูป-อัลมอนด์	
H4501		H3318	H7070	H8337		H6525	H3730	H0259	H7070	H8246	

ด้วยสามด้วยทำเหมือนดอกไม้มันดทั้งหลายในกิ่งหนึ่ง ดอกตูมอันหนึ่งและดอกบานอันหนึ่ง และด้วยสามด้วยทำเหมือนดอกไม้มันดทั้งหลายในอีกกิ่งหนึ่ง ดอกตูมอันหนึ่งและดอกบานอันหนึ่ง เป็นเช่นนี้ตลอดทั้งหกกิ่งนั้นซึ่งยื่นออกมาจากคันประทีป

היא และ-ดอกไม้-ของมัน	כבוד ป้อม-ของมัน	דירתם รูป-อัลมอนด์	יעבד ด้วย-ดอกไม้	העבודה สี่	הנהגות และ-ที่-คันประทีป	20
H6525	H3730	H8246	H1375	H0702	H4501	

และในคันประทีปนั้นมีด้วยสี่ด้วยทำเหมือนดอกไม้มันดทั้งหลาย บรรดาดอกตูมของด้วยเหล่านั้นและดอกบานทั้งหลายของด้วยเหล่านั้น

תורה อยู่-ใต้	כבוד และ-ป้อม	הנהגות จาก-มัน	הנהגות ถึง	שני สอง	תורה อยู่-ใต้	כבוד และ-ป้อม	הנהגות จาก-มัน	הנהגות ถึง	שני สอง	תורה อยู่-ใต้	כבוד และ-ป้อม	21	
H8478	H3730		H7070	H8147	H8478		H3730		H7070	H8147	H8478	H3730	

הנהגות จาก-มัน	היא ที่-ออกมา	הנהגות ถึง	לשם สำหรับ-หก	הנהגות จาก-มัน	הנהגות ถึง	שני สอง
	H3318	H7070	H8337		H7070	H8147

และมีดอกตูมอยู่ใต้กิ่งคู่หนึ่งเป็นเนื้อเดียวกันกับคันประทีป และดอกตูมอยู่ใต้กิ่งคู่หนึ่งเป็นเนื้อเดียวกันกับคันประทีป และดอกตูมอยู่ใต้กิ่งคู่หนึ่งเป็นเนื้อเดียวกันกับคันประทีป ตามกิ่งหกกิ่งนั้นซึ่งยื่นออกจากคันประทีป

האהבה บริสุทธ์	הנהגות ทองคำ	אהבה เดียว	הנהגות งาน-ดี	כל ทั้งหมด	הנהגות เป็น	הנהגות จาก-มัน	הנהגות และ-ถึง-ของพวกมัน	הנהגות ป้อม-ของพวกมัน	22
H2889	H2091	H0259	H4749	H3605	H1961		H7070	H3730	

บรรดาดอกตูมของพวกมันและกิ่งทั้งหลายของพวกมันเป็นเนื้อเดียวกันกับคันประทีป ทุกส่วนเป็นเนื้อเดียวกันโดยใช้ค้อนเคาะทำด้วยทองคำบริสุทธ์

האהבה บริสุทธ์	הנהגות ทองคำ	הנהגות และ-ภาค-รอง-ของมัน	הנהגות และ-คิม-ของมัน	הנהגות เจ็ด	הנהגות ตะเกียง-ของมัน	אהבה (ซึ่ง)	שני แล้ว-ทำ	23
H2889	H2091	H4289	H4457	H7651		H0853		

และเขาทำตะเกียงเจ็ดดวงสำหรับคันประทีปนั้น และกรรไกรตัดไส้ตะเกียงของคันประทีป และภาคทั้งหลายสำหรับวางไส้ตะเกียงจากคันประทีปนั้น ด้วยทองคำบริสุทธ์

ב ๑	הנהגות ภาษา-ของมัน	כל ทั้งหมด	אהבה และ(ซึ่ง)	הנהגות มัน	הנהגות ทำ	הנהגות บริสุทธ์	הנהגות ทองคำ	כבוד หนึ่ง-ตะลันต์	24
	H3627	H3605	H0853	H0853		H2889	H2091	H3603	

ด้วยทองคำบริสุทธ์หนักหนึ่งตะลันต์เขาทำคันประทีปนั้น และบรรดาภาษา-ของคันประทีปนั้น

הנהגות กว้าง-ของมัน	הנהגות และ-ศอก	הנהגות ยาว-ของมัน	הנהגות หนึ่ง-ศอก	הנהגות กระถินเทศ	הנהגות ไม้	הנהגות เครื่อง-หอม	הנהגות แก่นบุชา	אהבה (ซึ่ง)	שני แล้ว-ทำ	25
H7341		H0753		H7848	H6086	H7004	H4196	H0853		

הנהגות เชิงนอน-ของมัน	הנהגות เป็น	הנהגות จาก-มัน	הנהגות สูง-ของมัน	הנהגות และ-สอง-ศอก	הנהגות สี่เหลี่ยม
	H1961		H6967		H7251

และเขาทำแก่นบุชาแห่งเครื่องหอมด้วยไม้ซีกทิม ความยาวของแก่นบุชาเป็นหนึ่งในศอก และความกว้างของแก่นบุชาเป็นหนึ่งในศอก แก่นบุชาเป็นสี่เหลี่ยมจัตุรัส และความสูงของแก่นบุชาเป็นสองศอก บรรดาเชิงนอนของแก่นบุชานั้นเป็นไม้ก่อนเดียวกันกับแก่นบุชา

תארת และ(ซึ่ง) H0853	סביב โดยรอบ H5439	קירתי ผนัง-ของ H7023	תארת และ(ซึ่ง) H0853	חלל หลังคา-ของ H1406	תארת (ซึ่ง) H0853	רהיט บริสุทธ์ H2889	בז ทองคำ H2091	את มัน H0853	וי แล้ว-หุ้ม H6823	26
--	---	--	--	--	---	---	--------------------------------------	------------------------------------	--	----

: סביב
โดยรอบ
[H5439](#)

בז
ทองคำ
[H2091](#)

רו
ขอบ
[H2213](#)

לו
สำหรับ-มัน

ש
แล้ว-ทำ

ק
เซียงงอน-ของ
มัน

และเขาหุ้มแท่นบูชาด้วยทองคำบริสุทธ์ ทั้งด้านบนของแท่นบูชา และด้านข้างของแท่นบูชาทุกด้าน และบรรดาเซียงงอนของแท่นบูชา และเขาทำคิ้วสำหรับแท่นบูชาด้วยทองคำโดยรอบเช่นกัน

י ด้าน-ข้าง-ของ H6763	ש สอง H8147	ל ที่ H2213	לו ขอบ-ของ H2213	ק ข้าง-ใต้ H8478	לו สำหรับ-มัน	ע ทำ H2091	ב ทองคำ H2091	ב ห้วง H2885	ש และ-สอง H8147	27
---	-----------------------------------	-----------------------------------	--	--	------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	----

: סביב
ด้วย-พวกมัน
[H0853](#)

את
มัน
[H0853](#)

ל
เพื่อ-ห้าม
[H5375](#)

ל
สำหรับ-คาน-ห้าม
[H0905](#)

ע
เป็นที่ใส่

ב
ข้าง-ของ
[H6654](#)

ש
สอง
[H8147](#)

ל
ที่

และเขาทำห้วงทองคำสองห้วงสำหรับแท่นบูชาใต้คิ้วของแท่นบูชานั้น ข้างมุมทั้งสองของแท่นบูชา บนทั้งสองด้านของแท่นบูชา เพื่อเป็นที่สำหรับไม้คานเหล่านั้น เพื่อห้ามแท่นบูชานั้น

: בז ทองคำ H2091	את พวกมัน H0853	וי แล้ว-หุ้ม H6823	ע กระถิ่นเทศ H7848	ע ไม้ H6086	ע คาน-ห้าม H0905	ת (ซึ่ง) H0853	ש แล้ว-ทำ	28
--	---------------------------------------	--	--	-----------------------------------	--	--------------------------------------	--------------	----

และเขาทำไม้คานเหล่านั้นด้วยไม้ซิกทิม และหุ้มไม้คานเหล่านั้นด้วยทองคำ

מ ฝมือ H4639	רהיט บริสุทธ์ H2889	מ เครื่องเทศ H5561	ק เครื่อง-หอม H7004	ת และ(ซึ่ง) H0853	ש บริสุทธ์ H6944	מ เจม H8081	ת (ซึ่ง) H0853	ש แล้ว-ทำ	29
------------------------------------	---	--	---	---	--	-----------------------------------	--------------------------------------	--------------	----

ב
๑

: ק
ข้าง-ปรง-น้ำหอม
[H7543](#)

และเขาทำน้ำมันเจมบริสุทธ์ และเครื่องหอมบริสุทธ์แห่งเครื่องเทศหอมต่าง ๆ ตามศิลปะของช่างปรง